



Built to Lead

即時發佈：2016年6月30日

州長 **ANDREW M. CUOMO**

州長 **CUOMO** 在首屆 **CATSKILL** 夏季挑戰賽上推出新的旅遊計畫

*州長 **Cuomo** 和當選官員參加了戶外活動以促進紐約上州的旅遊增長
州長和 **Robert De Niro** 一起推出了一系列新計畫，包括電視廣告、MTA 旅遊廣告活動
和新投資，以吸引遊客並增強 Hudson Valley 的旅遊基礎設施*

本州將提名 1969 年 Woodstock 音樂會遺址入選本州及國家史跡名錄

州長 Andrew M. Cuomo 今日主辦了首屆 Catskill 夏季挑戰賽(Summer Challenge)，重點介紹了 Catskills 地區諸多世界級的景點和活動，目的就是促進旅遊，拉動該地區的經濟。該活動在 Bethel Woods 表演藝術中心拉開了序幕，並將在整個地區的多個戶外場所繼續進行。此次挑戰賽彙聚了當地的當選官員、旅遊業領袖及戶外運動愛好者，他們參加了多項戶外休閒活動，包括皮划艇、騎車、遠足和飛釣。Catskills 地區長期居民、演員 Robert De Niro 也與州長一道出席了活動。Catskills 挑戰賽效仿了州長大獲成功的 Adirondack 挑戰賽，後者繼續增強紐約上州的旅遊業實力。

參加挑戰賽之前，州長公佈了多項計畫，這些計畫將繼續助力該地區的旅遊業增長。這些計畫包括一項 500 萬美元的廣告活動，包含一隻新的「I Love New York」電視廣告以及在大都會交通管理局(MTA)的地鐵、巴士和通勤鐵路上為 Catskills 做的廣告；和針對市政專案的新資金及幾十萬美元的撥款，以幫助 Catskill 社區強化其旅遊基礎設施。在活動上，州長還宣佈本州將提名位於 Bethel 之 1969 年 Woodstock 音樂藝術節的遺址入選本州及國家史跡名錄。Woodstock 音樂藝術節吸引了超過 400,000 名觀眾，被廣譽為流行音樂史上的一個關鍵時刻。

「Catskills 是紐約州最了不起的自然遺產之一，今天，我們將聚焦那些令本地區如此特別的遺產，」州長 **Cuomo** 說。「本次挑戰賽就是展示 Catskills 的自然資產 – 其純淨的湖泊、攝人心魄的景色和風景如畫的小徑，以此來推動旅遊、助推當地企業發展、產生持續經濟增長。我們正在以前所未有的力度對該地區進行投資，我很自豪能繼續關注該地區，以便旅遊業能繼續成為 Hudson Valley 日後經濟繁榮與機會的來源。」

「州長 **Cuomo** 認識到了我們的自然資源所擁有的強大吸引力，其旨在幫助振興上州經濟之計畫中包含了利用這一力量，」副州長 **Kathy Hochul** 說。「像 Catskill 挑戰賽這樣的活動提供了絕佳的機會來展示該地區的資源，整個地區都能感受到其經濟效益的漣漪效應。」

依照 2016 年 Catskills 挑戰賽，200 多名參與者將參加各種戶外活動，其中包括飛釣、遠足、公路自行車、高爾夫、山地自行車、地滾球和摩托車騎行。這些活動將在 Landers River Trips、Villa Roma、Mongaup Pond 營地、飛釣中心和 Sullivan West 高中舉行。

自上任以來，州長 Cuomo 已投入了巨額資金來扶持旅遊業，這一點從結果中便能看到。2015 年，紐約州旅遊業的經濟影響超過 1000 億美元。單是在 Catskills 地區，旅遊業的直接消費就帶來了超過 11 億美元的經濟影響，較 2010 年增長超過 13%。遊客量較 2010 年增長了超過 11%，2014 年 Catskills 的遊客量超過 400 萬。另外，旅遊業還關乎到該地區的經濟增長，在該地區就業中所占比重超過 15%，或超過 17,000 份工作。

活動上，州長還公佈了多項具有戰略意義的投資以增強 Catskills 地區的旅遊業：

MTA Catskills 夏季旅遊活動

州長公佈了一項兩年期 500 萬美元的廣告活動，以支援並擴大 Catskills 地區的旅遊業。Empire State Development 旅遊部、I LOVE NEW YORK 攜手大都會交通管理局推出了該活動，針對的是搭乘大都會交通管理局之地鐵、巴士和通勤鐵路網路的數百萬紐約州民眾及遊客，以及新澤西捷運局(New Jersey Transit)的遊客，力求鼓勵他們遊覽 Catskills。該活動包括兩隻巴士車體包裝廣告、570 臺地鐵列車中的廣告、150 塊地鐵入口面板上的廣告，以及紐約市內外近 230 臺通勤列車上的廣告。該廣告中包含位於 Bethel 的 Catskills Bethel Woods 藝術中心；Middletown 的 Wawaka 湖；East Durham 的 Zoom Flume；Saugerties 的 OPUS 40；Roscoe 的 Roscoe NY Beer Co；以及 East Meredith 的 Hanford Mills 博物館。廣告將會一直播放至八月份。如想觀看廣告，請按一下[這裡](#)。

「I Love New York」Catskills 電視廣告

該活動中還包含一隻主要介紹該地區的新的「I Love New York」電視廣告，目前這支廣告正在紐約州、新澤西州、康涅狄格州、馬薩諸塞州西部以及賓夕法尼亞州和俄亥俄州的東部及中部的部份地區播放。該廣告將會一直播放至 8 月 7 日，其中包括 Hunter Mountain 的一次滑降之旅；位於 Roscoe 的美國飛釣誕生地；位於 Mt. Tremper 的全球最大的萬花筒；Bethel Woods 藝術中心；和 Highland 的 Rocking Horse Ranch。如想觀看該商業廣告片，請按一下[這裡](#)。

智慧增長撥款

州長還宣佈通過智慧增長實施撥款(Smart Growth Implementation Grants)向六項 Catskill 公園專案撥款 223,000 美元。這些撥款通過環保基金(Environmental Protection Fund)撥給了 Catskill 公園社區及組織，用於支援休閒、經濟增長及環境保護，旨在幫助該地區實現智慧增長，宣傳適合步行的宜居社區。

獲得撥款的專案證明了 Catskill 社區如何能利用該公園獨特的自然資產和經過完善的設施、景點及基礎設施來吸引新企業及市民。這是支持 Catskill 公園社區的第三輪智慧增長資金。除今年的撥款之外，前兩輪撥款還為該計畫劃撥了近 110 萬美元。

2016 年專案中包括：

- **Prattsville 鎮** – 53,683 美元用於在 Conine 野外休閒區建造一座亭子；
- **Mountain Top Arboretum** – 24,875 美元用於一項專案以改善進入該設施的安全性；
- **Tannersville 村** – 20,500 美元用於一項主街遊客資訊亭專案；
- **Andes 鎮** – 64,500 美元用於著名的 Andes 部落次級水源專案；
- **Shandaken 鎮** – 28,450 美元用於改造鎮公園、太陽能照明和景觀；以及
- **Catskill 保護與發展中心** - 30,992 美元用於 Catskill 解說中心的內部設計。

市政專案撥款

另會劃撥 500,000 美元的地方援助資金以支援 Catskills 地區的多項專案。這些專案包括：

- 綜合公園休閒計畫，以彙集並更新 Catskills 此前開發的計畫，進而生成一個綜合的經濟發展與基礎設施改進計畫來提升 Catskill 地區的旅遊與休閒；
- 經過改造的山地自行車道、遠足小徑、停車場和森林保護區土地通路；
- 擴大 Summit Stewards 計畫，在 Catskills 的山頂安排人員以教遊客如何保護脆弱的山頂環境；
- 新標牌以識別野徑與路徑，以及新的教育亭；
- 在 Overlook、Prediger、Roaring Kill、Platte Clove、Kaaterskill Falls 及 Giant Ledge 實施大型停車場改進。

Woodstock 歷史古蹟

州長今日亦宣佈，紐約州將與具有傳奇色彩的 1969 年 Woodstock 音樂藝術節遺址的物業所有者合作，力求提名該遺址入選本州及國家史跡名錄。該音樂藝術節被廣譽為流行音樂史上的一個關鍵時刻。該音樂藝術節最初計畫在紐約州 Woodstock 舉辦，但是由於遭到當地居民的反對並被禁止在 Wallkill 舉辦，主辦方最終安排在農戶 Max Yasgur 位於 Bethel 佔地 600 英畝的奶牛場舉辦。該活動吸引了 400,000 多名觀眾，共舉辦了四天，從 1969 年 8 月 15 日至 18 日。

如今，遊客們可於 Bethel Woods 博物館穿越回 60 年代。該博物館就位於 1969 年音樂藝術節的遺址上，可為民眾提供一種獨特的方式來體驗 1969 年的 Woodstock 音樂藝術節，探索其是如何完成十年的徹底文化轉型的並見證其傳奇。遊客可在該博物館體驗個人回憶、前沿而引人入勝的多媒體展示、未發佈的電影膠片，以及極具吸引力的計畫與活動。隔壁的 Bethel Woods 藝術中心則提供多個舞臺，有大量的流行藝術家和文化豐富的表演。

MTA 主席 Tom Prendergast 說：「州長 Cuomo 的 Catskill 夏季挑戰賽是凸顯 Catskills 地區諸多度假景點的一個不錯的方式，MTA 很高興能與 I Love New York 活動合作，幫助將這一資訊傳達給每天搭乘我們的列車和巴士時會看到這一廣告的數百萬客戶。」

「在州長 Cuomo 的領導下，我們在和 Catskill 公園社區一起保護與改善該地區的寶貴景觀方面已取得了不俗的成績，」環保部部長 **Basil Seggos** 說。「我們對 Catskills 的持續承諾已為該地區帶來了更多遊客和旅遊消費，而今日公佈的撥款將幫助這些社區進一步擴

大可持續旅遊努力，提升總體戶外體驗。」

「我們對全州旅遊目的地所做的宣傳業已產生了超過 1000 億美元的經濟影響，」
Empire State Development 總裁、執行長兼會長 **Howard Zemsky** 說。「在 Catskills，
旅遊業是該地區經濟的一個關鍵組成部分，已在眾多一流旅遊點為 17,000 多份工作提供了
支援，包括 Howe Caverns、Hunter Mountain 的 3,200 英呎冬季滑雪場、夏季滑降路
線、Saugerties 的著名燈塔等。箭頭指向了正確的方向，我們的投資正在帶來回報，且
我們很自豪地歡迎每年到紐約州旅行的數百萬遊客。」

2016 年 Catskills 挑戰賽的成功建立在州長所取得的成就的基礎之上，而這些成就已為
Catskills 地區的未來增長奠定了基礎，包括：

- DEC 為 Catskills 地區投資了超過 540 萬美元，用於改善垂釣通路、遠足小徑、
野營地和基礎設施。
- Maurice D. Hinchey Catskill 解說中心是 New York Works 支持的一項耗資 130
萬美元的專案。該專案於 2015 年完工，為遊客提供有關這座 700,000 英畝
Catskill 公園的資訊。
- 實施改進，以提升遊客體驗和公眾安全，其中包括在 Kaaterskill Falls 完成修建
一處觀景臺。
- I LOVE NEW YORK Bus 定期舉辦從曼哈頓到 Catskills 滑雪場（包括 Hunter
Mountain 和 Belleayre）的滑雪之旅，以拉動上州旅遊。

欲深入瞭解紐約州的旅遊業，請造訪 www.iloveny.com。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418